

informației științifice din toată lumea pentru a îmbunătăți serviciile prestate utilizatorilor. Programele susținute de IFLA includ toate procesele educaționale, incluzând programe de educare continuă ca lecturi, seminare, ateliere și instruire de servire.

Promovarea Standardelor, Ghidurilor și a celor mai bune Practici

IFLA promovează activ standarde, ghiduri și cele mai bune practici pentru a furniza ghidarea bibliotecilor lumii la îndeplinirea funcțiilor cât mai bine, și cum să performeze funcțiile de bază același timp. Ultima este importantă în arii ca comunitățile electronice, unde conformitatea cu standardele bine înțelese și clare este indispensabilă pentru schimbul de informații prin metode cât mai efective de cost.

Sprijinul Infrastructurii Asociațiilor Bibliotecare

IFLA susține infrastructura asociațiilor bibliotecare, mai ales în țările unde acestea sunt slab dezvoltate, pentru că acestea furnizează mijloacele esențiale în îndeplinirea obiectivelor IFLA la nivel național. Asociațiile bibliotecare furnizează multe servicii de valoare bibliote-

carilor. Ele se ocupă cu dezvoltarea efectivă a programelor și serviciilor bibliotecare care satisfac necesitățile utilizatorilor și anticipă obiectivele și interesele sociale, asigurând accesul public la informație și păstrind și apărând resursele culturale.

Reprezentarea Bibliotecilor pe Piețele Tehnologice

IFLA servește ca sprijin internațional pentru biblioteci și utilizatori, urmărind influențarea dezvoltărilor tehnologice pe piețele mondiale, mai ales tehnologiile care controlează curentul și disponibilitatea informației. IFLA reprezintă atât bibliotecile înalt sofisticate, cât și preocupările practice ale utilizatorilor tradiționali. Ea negociază în numele bibliotecilor (și pentru beneficiul utilizatorilor) în discuțiile referitoare la comerțul internațional și telecomunicații, și se ocupă cu încurajarea dezvoltării tehnologiilor care vor disponibiliza informații tuturor oamenilor planetei.

*Traducere din engleză de
Victoria KULIKOVSKI*

IFLA: BIBLIOTECILE ȘI LIBERETATEA INTELECTUALĂ

IFLA sprijină, apără și promovează dreptul de bază al omului stipulat în art. 19 al Declarației Universale ale Drepturilor Omului (ONU). Acest angajament a fost afirmat în Declarația „Bibliotecile și Libertatea Intelectuală”, adoptată de Consiliul Executiv la 25 martie 1999.

□ Dreptul de a cunoaște

Toți indivizii au dreptul fundamental de accesare a tuturor domeniilor de cunoaștere, creativitate și activitate intelectuală, și să-și exprime gândurile public.

Dreptul de a cunoaște și libertatea de expresie sunt două aspecte ale aceluiași principiu. Libertatea de expresie este realizată prin prezervarea dreptului de a cunoaște. Dreptul de a cunoaște este înrudit cu libertatea

gîndului și cugetului și cu alte drepturi fundamentale ale omului. Libertatea gîndului și libertatea de expresie sunt condiții necesare pentru libertatea accesului la informații.

Dreptul accesului la informații și idei este vital pentru orice societate. Dacă cetățenii sunt cei care participă la diferite alegeri, ei trebuie să aibă acces la informații politice, sociale, științifice, economice și culturale. Ei au nevoie de acces la cele mai variate idei, informații și imagini. Libertatea, prosperitatea și dezvoltarea societății depind atât de educație cît și de accesul fără restricții la cunoștințe, cultură și informații;

Dreptul la libertatea intelectuală este esențială pentru crearea și dezvoltarea unei societăți democratice. Nivelul libertății intelectuale în bibliotecă este un indicator important care arată progresul democrației unei națiuni.

□ Porți spre cunoștințe

Libertatea accesului la informații prin intermediul instituțiilor publice, așa ca bibliotecile, garantează individului oportunități mari pentru libertatea de expresie. Serviciile de bună calitate formează un component esențial al accesului universal;

Angajamentul pentru libertatea intelectuală este o responsabilitate importantă pentru profesiile bibliotecare și informaționale. Deci, bibliotecile și personalul acestora trebuie să adere la principiul libertății intelectuale, acces neîngrădit la informații și libertatea de expresie și să recunoască intimitatea utilizatorilor bibliotecii:

- Bibliotecile furnizează acces la informații, idei și lucrări de imaginație. Ele servesc ca porți către cunoștințe, imaginații și cultură;
- Bibliotecile prestează suport esențial pentru învățarea pe viață, luarea independentă a deciziilor și dezvoltarea culturală atât pentru indivizi cît și pentru grupuri;

- Bibliotecile contribuie la dezvoltarea și menținerea libertății intelectuale și ajută la păstrarea valorilor democratice de bază și a drepturilor civile universale;
- Bibliotecile au responsabilitatea atât de a garanta, cît și de a facilita accesul la cunoștințe și activități intelectuale. În așa fel, bibliotecile, trebuie să achiziționeze, prezerveze și să disponibilizeze o largă varietate de materiale, care ar reflecta pluralitatea și diversitatea societății;
- Bibliotecile ar trebui să asigure ca selectarea și disponibilizarea materialelor să nu fie influențată de viziuni politice, morale și religioase;
- Bibliotecile ar trebui să achiziționeze, organizeze și să răspîndească informații într-un mod liber și să se opună oricărui tip de cenzură;
- Bibliotecile ar trebui să presteze servicii, facilități și materiale în mod egal tuturor utilizatorilor. Nu trebuie să existe discriminare din cauza rasei, credinței, sexului, vârstei sau din orice alt motiv;
- Utilizatorii trebuie să aibă dreptul la intimitate personală și la anonimat. Bibliotecarii nu trebuie să dezvăluie identitatea utilizatorilor sau a materialelor pe care le folosesc unei terțe părți;
- Bibliotecile fondate din surse publice și la care publicul are acces trebuie să susțină principiile libertății intelectuale;
- Bibliotecarii în aceste biblioteci au datoria de a sprijini aceste principii;
- Bibliotecarii și alt personal profesional al bibliotecii ar trebui să-și îndeplinească responsabilitățile, atât față de patron cît și față de utilizatori. În caz de conflict între responsabilități prioritate ar trebui să aibă cele îndreptate spre utilizatori.

*Traducere din engleză de
Victoria KULIKOVSKI*